



ŁĘDZINY

Nakład: 2000

Wydawca:

Urząd Miasta Łędziny

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

# BIL

Biuletyn Informacyjny "Łędziny"



POWIAT  
BIERUŃSKO-ŁĘDZIŃSKI

ISSN 1732-6818

Nr 1/2005 (21)

## Jubilanci 2005 roku



Pani Majer Agnieszka to pierwsza tegoroczna jubilatka, której życzenia złożyli Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński i Kierownik USC Pani Renata Ścierańska.

W dniu 21 stycznia br. Pani Majer świętowała podwójną uroczystość - 90 urodziny oraz Dzień Babci.

## Zimowe ferie w Łędzinach



Na zdjęciu Prezes Młodzieżowego Koła LOK-u Anna Musioł podczas zapisów do jednej z konkurencji wraz z dziećmi i młodzieżą biorącą udział w konkursach i turniejach.

## XIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy



Sala widowiskowo-kinowa "Piast" - uczniowie Powiatowego Zespołu Szkół Kamil Lewandowski i Andrzej Paszek prowadzą Łędziński Finał WOŚP.

Tegoroczne ferie w Fundacji z pewnością zakończą się bardzo wysoką frekwencją. Pierwsze pięć dni to ponad 1500 zanotowanych uczestników poszczególnych konkurencji.

Pomoc w zorganizowaniu tegorocznych ferii w budynku Fundacji Rozwoju Sportu zapewnili członkowie Stowarzyszenia Na Rzecz Rozwoju Sportu i Młodzieżowego Koła Ligi Obrony Kraju. Stowarzyszenie reprezentowali Artur Sala, Łukasz Bassow, Artur Grzesica, Marek Morkisz, Adam Morkisz i Sebastian Wala. Ze strony LOK-u obecni byli Anna Musioł, Benjamin Makosz, Bogusława Szczyпка.

Przez okres dwóch tygodni członkowie Stowarzyszenia i LOK-u codziennie uczestniczyli w organizacji zabaw oraz prowadzeniu dokumentacji związanej z przebiegiem poszczególnych konkurencji.



Ferie nie są tylko dla miłośników sportu. Dlatego działająca w budynku Fundacji Świetlica Socjoterapeutyczna dla dzieci i młodzieży zaplanowała trochę inaczej czas wolny. W godz. 9:00 - 11:00 pracownicy świetlicy prowadzili zajęcia plastyczne. Codziennie o 11:15 miało miejsce ogłoszenie wyników i wręczenie nagród za najlepsze prace. Każdego dnia nagradzane były 23 osoby. W pierwszym tygodniu ferii w zajęciach plastycznych udział wzięły łącznie 403 osoby.



## Negaton - „Jeśli podzielimy się swoimi wizjami...”

Przypuszczamy, że znaczenie tego hasła jest dla większości mieszkańców miasta tajemnicą. Jednak dla grupy młodych osób z Łędzin te hasło to inspiracja i hobby. Klimat młodzieżowych imprez, pokój, miłość i tolerancja te słowa towarzyszą nieodrodnice w działaniach Negatonu. Poza tym młodzież ta chce pokazać to, co najpiękniejsze w kulturze technicznej muzyki. Dzięki muzyce, we wspólnym tańcu można znaleźć uśmiech na twarzy tych młodych ludzi, którzy, na co dzień zajmują się nauką, studiami, pracą.

cd. str. 3 >>>



## SUKCES NAS WSZYSTKICH

Sukces organizacyjny tegorocznej Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy to sukces wszystkich mieszkańców Miasta. Kwesta na szczytny cel, który od lat towarzyszy Jurkowi Owsiakowi była inicjatywą Pani Krystyny Wróbel - Szefa Sztabu WOŚP przy Powiatowym Zespole Szkół w Łędzinach – „...bez udziału i zaangażowania wszystkich łędzińskich środowisk, zorganizowanie tak dużej i różnorodnej imprezy nie byłoby możliwe. Dlatego podziękowania należą się wszystkim, którzy aktywnie włączyli się w tegoroczne przygotowania...”



Finał miał miejsce w sali widowiskowo-kinowej „Piast” - udostępnionej przez Burmistrza Miasta. To, co mieszkańcy zobaczyli na scenie było kulminacją kilkumiesięcznych przygotowań. Został zaprezentowany bogaty i zróżnicowany program przeprowadzony przez ponad 300 łędzińskich uczniów i przedszkolaków. 60 nauczycieli ze wszystkich łędzińskich placówek oświatowych pracowało wraz z nimi nad uświetnieniem Finału.

Występ rozpoczął fascynującym koncertem „Blue Band” Piotra Musioła. Stroje w stylu epoki bluesa, muzyka na najwyższym poziomie to właśnie „Blue Band”. Pierwszą muzyczną część koncertu dopełniły występy zespołu „Moderato” Jana Wali oraz młodzieżowej grupy „Łędzinian”, z którą pracuje Franciszek Moskwa.

Wśród zaproszonych gości zachwycili b’boys Dariusza Kryli – trenera break dance oraz capoeiras Łukasza Wilka, którzy przy dźwiękach muzyki pokazali prawdziwe zdolności akrobackie i taneczne wymagające miesięcy ćwiczeń i dużej sprawności fizycznej.

Piękną, orkiestrową scenografię wykonała Agnieszka Pająk.

Zespołem finansowym zarządzała Anita Olubińska wraz z wolontariuszami z PZS w Łędzinach. Niezbędne materiały dostarczył Krzysztof Żogała z firmy Elnet System.

W holu Urzędu Miasta prowadzona była w trakcie finału loteria „Nie chybił – zawsze trafił”. W tej loterii nie było przegranych, każdy odchodził z nagrodami. Zadbali o to liczni sponsorzy, m.in. Anna Gruca, Urszula i Jan Kasprzyk oraz sklepy spożywcze: Wiesława Barnasia, Gabrieli i Huberta Bendel, Barbary Mietła, Marii Musioł, Marii Ścierańskiej, Dział informacji KWK „Ziemowit”, a także związki zawodowe działające na kopalni „Ziemowit” - ZZ Górników w Polsce, ZZ „Kadra”, ZZ „Przeróbka”. Sponsorem „Wielkoorkiestrowego barku” był Jan Gruca. Każdy z oferowanych przedmiotów miał stałą cenę 1 zł. W ciągłej sprzedaży było również upieczone przez rodziców uczniów PZS ciasto. Największym zainteresowaniem cieszyło się stanowisko, którego utworzenie możliwe było dzięki ofiarności firmy „Danone” i transportowi Krzysztofa Pogody. Tutaj hitem były serki Danio, które oferowane po cenach kilkakrotnie niższych niż w sklepach sprzedawały się jak przysłowiowe ciepłe bułeczki. Sponsorem była także Piekarnia Andrzeja Wanota. W sprzedaży była także m.in. napoje ofiarowane przez firmy „DAR” Tomasa Chwistka oraz EKOLAND. Przychód ze sprzedaży zasilił konto WOŚP.

Finał w Łędzinach uwieńczony został „Światelkami do nieba”. Pokaz sztucznych ogni sfinansowały ZZ „Solidarność” KWK „Ziemowit”. PGK „Partner” udostępnił autokar, którym dowożono mieszkańców z dalszych dzielnic miasta. Obsługę medialną zapewnił Jacek Filipiak.

Młodzież bawiła się na imprezie zorganizowanej w auli Powiatowego Zespołu Szkół przez Negaton. Siedmiu DJ’ów, specjaliści od wizualizacji, nagłośnienia i oświetlenia zadbało, aby była to najlepsza impreza muzyczna w mieście.

Nad bezpieczeństwem kwestorów oraz uczestników wszystkich imprez czuwali policjanci z Komisariatu w Łędzinach, Straż Miejska, Ochotnicza Straż Pożarna oraz Agencja Ochrony Mienia „Ziemowit”.

Ostatnia impreza, z której przychód przeznaczono na WOŚP zorganizowana została przez Negaton 15 stycznia w Sali Balowej „Pinocy”. Organizatorzy nazwali ten wieczór „Retrospekcje”. Sprzedaż biletów przyniosła dodatkowo 1000 zł.

XIII Finał WOŚP w Łędzinach zebrał 25 000 zł. Kwota ta wzrosła o 870 zł dzięki decyzji Burmistrza Miasta na mocy, której dochód z projekcji filmu „Inni mamocni” w dniach 22 i 23 stycznia br. zasilił konto Orkiestry.

**Marek Spyra**

## POLICJA BLIŻSZA MIESZKAŃCOM



Informujemy, iż z dn. 1 lutego 2005 roku w siedzibie Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Łędzinach zostanie uruchomiony punkt konsultacyjny pomocy ofiarom przestępstw. Punkt będzie czynny w pierwszy i ostatni poniedziałek każdego miesiąca w godz.

15:00 – 16:30. Porad dotyczących praw i możliwości skorzystania z różnorodnych form pomocy udzielać będą wyznaczeni pracownicy ośrodka, funkcjonariusze policji, a w przyszłości studenci – wolontariusze, różnych wydziałów Uniwersytetu Śląskiego. Chętnych do skorzystania z porad zapraszamy.

Dynamika wszczętych postępowań przygotowawczych w Komisariacie Policji w Łędzinach za 2004 rok wynosi 100,4%. Jest to jedynie o 0,4% więcej w stosunku do 2003 roku, a dokładniej pięć przestępstw (zgłoszonych) więcej w stosunku do roku 2003. Dynamika przestępstw stwierdzonych, czyli tych, które faktycznie zostały potwierdzone i zaistniałe wynosi 98,3%, tj. 23 przestępstwa mniej niż w 2003 roku.

Wykrywalność przestępstw wszystkich kategorii wzrosła z 51,7% w 2003 roku do 52,4% w 2004 r. W poszczególnych kategoriach przedstawia się to różnorodnie i będzie to przedmiotem pogłębionej analizy w następnym numerze BIL-a.

**Marek Spyra**



## NEGATON - „JEŚLI PODZIELIMY SIĘ SWOIMI WIZJAMI...” cd.

Negaton chce pokazać, że techno – to nie tylko narkotyki, alkohol i inne używki. Swoimi działaniami starają się zmienić stereotypy krążące wśród starszych osób o muzyce techno i innych gatunkach muzyki elektronicznej.



XIII FINAŁ WOŚP - PZS Łędziny 09.01.2005 - Dj Witoch

### Motto Negatonu:

„Jeśli podzielimy się swoimi wizjami i pozwolimy innym uczestniczyć w nich, wtedy stanie się to wspólna wizja, która może zainspirować wiele innych osób, nawet najmniejsze z idei mogą stać się rzeczywistością. Jeśli będziemy podążać za swoim wewnętrznym głosem nie pozwalając samemu sobie zawracać z wybranej drogi, wtedy wszystko jest możliwe, jeśli tego chcemy”. (Dr Motte)

### Negaton to:

NEGATON stworzyło grono znajomych, posiadających wspólne zainteresowania i poglądy. Muzyka techniczna to wspólny mianownik ludzi tworzących tą nieformalną grupę. Wspólne imprezy w kraju i zagranicą, pozwoliły na poznanie prawdziwego jej oblicza. Dzięki niepowtarzalnemu klimatowi imprez, muzyka ta stała się ich pasją i życiem, tym, co wypełnia wolny czas. Inspiracja, hobby i spoiwo łączące młodych ludzi o podobnych zainteresowaniach to właśnie znaczenie słowa Negaton.

**Michał:** „Z Negatonem utożsamiamy każda osobę, która choć raz wyjechała z nami na imprezę lub pomagała przy organizacji naszych przedsięwzięć i dlatego nie ma sensu wymieniać z imienia i nazwiska wszystkich. To naprawdę wielu ludzi, nie tylko z naszego miasta, ale również z Tychów, Mysłowic czy Sosnowca.”

**Mariusz:** „Przerost formy nad treścią – chcemy tego uniknąć, i dlatego unikamy wszelkich działań formalizujących tą grupę. NEGATON to odzwierciedlenie naszych pasji i chcemy by żył własnym życiem.”

### Jak i kiedy się zaczęło?

**Michał:** „To trudne pytanie. Tak jak nie ma formy tak też nie ma ściśle określonych dat. Na pewno początkiem było spotkanie, dwa lata temu, grupki ludzi chcących coś zrobić w naszym mieście, nie dla rozgłosu czy budowania własnej kariery. Tak po prostu, by nie być zaliczonym w przyszłości do grona osób wciąż marudzących, które samemu nic zrobiły a oczekują tego od innych.

Wspólne zainteresowania dodatkowo pomogły w zintegrowaniu grupy. Cel był jeden - zrobić coś żeby się nie nudzić. I tak to się chyba zaczęło”.

**Mariusz:** „Nazwa NEGATON wzięła się od nazwy strony, którą promowaliśmy muzykę techniczną w naszym mieście, a z czasem stała się miejscem gdzie można nawiązać kontakt z nami jak i zobaczyć wyniki naszej działalności.” ([www.negaton.republika.pl](http://www.negaton.republika.pl))

### Dotychczasowe przedsięwzięcia:

**Michał:** „Było ich już kilka. Najmilej jednak wspominamy chyba tą ostatnią w ramach 13 finału WOŚP. Do tej pory największa nasza impreza. Szczytny cel imprezy pozwolił nam na ściąganie wielu DJ. No i to, co nawet na nas zrobiło wielkie wrażenie: ogromne wizualizacje. Chyba pierwszy raz można było coś takiego zobaczyć w naszym mieście. Tworzyły one wraz z muzyką niesamowity klimat.”

**Mariusz:** „Korzystając z okazji chcieliśmy podziękować wszystkim DJ za muzykę, VJ Impresione (Taxi Drivers) za wizualizacje, Dyrekcji Powiatowego Zespołu Szkół w Łędzinach i Sztabowi WOŚP przy PZS za stworzenie możliwości no i za zaufanie.”

Inne większe imprezy to „Poruszenie” (zorganizowane wraz z „Panteonem”-28.02.2004 Łędziny), i „Technologia Muzyki” (11.09.2004 Bieruń). Prócz tych wymienionych było jeszcze kilka mniejszych, nie tylko w Łędzinach, ale również w Katowicach i Pszczynie.

### Plany na przyszłość:

**Michał:** „Jak zawsze wiele. Chcielibyśmy w końcu znaleźć stałe miejsce na organizowanie imprez. Miejsce, w którym nikomu nie przeszkadzając, moglibyśmy realizować swoje pomysły.”

**Mariusz:** „Jest jeszcze wiele innych marzeń. Jedno z nich to zorganizowanie pleneru w Łędzinach. W Bieruniu nam się udało tak, więc mamy nadzieję, że uda to się też u nas. Niestety takie plany bez wsparcia z zewnątrz i sponsorów są bardzo trudne do zrealizowania.”

**Kontakt:** Więcej o nas jak również zdjęcia z imprez można znaleźć na naszej stronie [www.negaton.republika.pl](http://www.negaton.republika.pl).

Marek Spyra, Dąbkowska Dorota, Wybraniec Joanna

## ZIMOWE FERIE W ŁĘDZINACH



W Szkole Podstawowej nr 4 w Goławcu młodzież korzystała przede wszystkim z zajęć sportowych, siłowni i sali komputerowej. Ferie w SP 4 dostępne były nie tylko dla dzieci szkoły podstawowej i gimnazjum, ale również dla młodzieży ze szkół średnich. Szkołę odwiedziło codziennie ok. 100 osób.





Dla miłośników piłki nożnej przygotowano turniej na hali oraz "piłkarzyki", które oblegane były szczególnie przez chłopaków, jednak nie zabrakło także damskich miłośniczek piłki nożnej.



Dla miłośników szachów również przygotowano turniej. O tą dziedzinę sportu zadbał Klub Szachowy "Górnik" Łędziny. Codziennie w grze uczestniczyli uczniowie szkół podstawowych i gimnazjalnych. Z tej możliwości spędzenia wolnego czasu skorzystało w pierwszym tygodniu ferii ok. 50 osób.



W tym roku trzeba przyznać, że z okazji ferii został przygotowany bardzo bogaty program sportowy. Klub Tenisa Stołowego Łędziny zorganizował turniej dla szkół podstawowych i gimnazjalnych dla dziewczyn i chłopaków. Łącznie w pierwszym tygodniu pod bacznym okiem członków klubu zagrało ponad 200 uczniów.

## GŁOS ŁĘDZIŃSKIEJ MŁODZIEŻY

Okres ferii zimowych to dla nas uczniów czas zabawy i leniuchowania. Wolny od szkoły i zmartwień dotyczących nauki i ocen. Korzystając z wolnego czasu postanowiliśmy zadać kilka pytań młodzieży korzystającej z przygotowanego programu w budynku łędzkiej Fundacji Rozwoju Sportu. Porozmawialiśmy także z pracownikami „Centrum”, którzy w czasie ferii odpowiedzialni byli za przebieg wielu konkurencji oraz za bezpieczeństwo bawiącej się młodzieży.

### Młodzież:

1. Czy podobają Wam się ferie w „Centrum”?

Anna Owsiany: Tak, ponieważ jest tu dużo zabaw i konkurencji.

2. Co skłoniło Cię do przyjścia tutaj?

Karolina Pakuła: W domu jest nudno, a tutaj jest co robić w gronie znajomych ze szkoły.

3. Jakie konkurencje (zabawy) podobają Ci się najbardziej?

Kamil Wybraniec: Podobają mi się lotki, kregle i ping-pong.

Wybór konkurencji i zabaw jest tak różnorodny, że naprawdę jest w czym wybierać.

4. Czy wiecie, gdzie można jeszcze spędzić wolny czas w ferii w Łędzinach?

Klaudia Wybraniec: Kilka ciekawych filmów jest w naszym Kinie, a poza tym w szkole też coś przygotowano.

5. Z kim tutaj przychodzisz podczas ferii?

Ewelina Smolorz: Z przyjaciółmi.

6. Co sądzą o pracownikach pracujących w „Centrum”?

Weronika Jurowicz: Są super, pomocni i zabawni.

7. Czy osoby prowadzące poszczególne konkurencje są przyjaźnie nastawione do Was?

Karolina Ślęczka: Tak, są bardzo mili.

### Pracownicy Fundacji i Świetlicy Socjoterapeutycznej:

1. Czy łatwo zapanować nad tyloma dziećmi jednocześnie?

- Oczywiście, że łatwo. Pracuje już pięć lat, a koleżanki 3-4 lata, więc nie jest trudno. Mamy już parę lat praktyki za sobą, więc dajemy sobie radę.

2. Czy przynosi Wam radość uśmiech dziecka?

- Oczywiście. Chyba nie moglibyśmy tutaj pracować, gdyby nie przynosił radości.

3. Co czujecie, gdy rozdajecie nagrody?

- Najważniejsze jest to, żeby każdego dnia inne dziecko zostało nagrodzone. Dlatego zależy nam na tym, aby wszystkie dzieci miały satysfakcję i cieszyły się z obecności tutaj.

4. Czy chętnie pomagacie dzieciom, gdy czegoś nie wiedzą?

-Tak. Są wolontariusze, wychowawcy, każdy stara się – o ile jest to możliwe, aby pomagać dzieciom.

Rozmawiały:

Dąbkowska Dorota – uczennica PZS w Łędzinach

Wybraniec Joanna – uczennica Gimnazjum nr 1

### PODZIĘKOWANIE

Pragnę z całego serca podziękować za ofiarność i wielkie zaangażowanie włożone w poszukiwanie mojej żony.

Szczególne podziękowania chciałem złożyć Komisarzowi Policji w Łędzinach, Straży Pożarnej oraz Mieszkańcom i Moim Bliskim, którzy byli ze mną w tych trudnych chwilach i mnie wspierali.

składa Mirosław Stańko



## ŁĘDZINIANIN XX WIEKU

Łędziny XX wieku to nie tylko wzrastające ku niebu mury będące świadectwem rozwoju Miasta, ale również ludzie, którzy je tworzyli. Budynki przetrwały ten miniony wiek i zawirowania wojenne. Pamięć o ludziach, którzy kształtowali wówczas obraz społeczeństwa, życie kulturalne i religijne przetrwała, jednak w umysłach niewielu mieszkańców Łędzin. Dzisiaj głównie starsze osoby, w dużej mierze działacze społeczni pamiętają, sylwetki i zasługi niektórych łędzinian minionego stulecia. Pamięć o zacnych mieszkańcach Łędzin, którzy za życia odznaczyli się szczególnymi zasługami dla naszego Miasta jest kultywowana w dużej mierze dzięki tym osobom.

W tym roku z inicjatywy Towarzystwa Kulturalnego im. Anielina Fabery organizowany jest konkurs „Łędzinianin XX wieku”.

25 stycznia 2005 roku odbędzie się pierwsze spotkanie Komitetu Organizacyjnego. W skład komitetu wchodzi przedstawiciele łędziniskich stowarzyszeń i grup twórczych. Na spotkaniu tym zostanie powołana siedmioosobowa kapituła odpowiedzialna za przygotowanie i wybór łędzinianina XX wieku.

Dotychczas zgłoszonych zostało sześć kandydatur: Anielin Fabera, Karol Konieczny, Ks. Franciszek Kupilas, Paweł Spyra, Stanisław Ścierański, Jan Żogała,

Mieszkańcy mogą zgłaszać dodatkowe kandydatury. Rozpatrywane będą tylko pisemne zgłoszenia zawierające uzasadnienie wyboru kandydata. Pisemne propozycje kandydatur mogą być dostarczane do Przedszkola nr 2 w Łędzinach, ul. Hołdunowska 20 lub do redakcji BIL-a w Urzędzie Miasta Łędziny.

W kolejnym numerze przedstawimy sylwetki kandydatów.

Marek Spyra

## WIEK NIE JEST PRZESZKODĄ

20 stycznia br. podczas noworocznej biesiady łędzinscy seniorzy udowodnili, że to nie wiek stanowi o zabawie, ale przede wszystkim chęć i pragnienie zabawy. Z pewnością rzesza młodych ludzi z naszego Miasta byłaby pod wrażeniem, tego, co przygotował Klub Seniora działający przy Domu Dziennego Pobytu Seniora (ul. Hołdunowska 39, budynek MOPS).

Klub działa w Łędzinach od 1999 roku i obecnie liczy ok. 200 członków. Inicjatywa, która spotkała się z wielką przychylnością władz jest naprawdę godna uwagi i pozazdroszczenia. Większość z osób, które wzięły udział w tegorocznej biesiadzie od wielu lat nie jest już czynna zawodowo, jednak nadal czynnie bierze udział w życiu społecznym miasta m.in. przez swój czynny udział w działalności Klubu. Postawa tych osób powinna być przykładem dla młodzieży z naszego miasta, która tak naprawdę od lat ma trudności ze zorganizowaniem stałej grupy, która byłaby odpowiedzialna za losy młodych ludzi w Łędzinach.

Program przygotowany przez organizatorów imprezy był bardzo różnorodny. Największą atrakcją były niewątpliwie dwa pieczone prosiaki, które uraczyły podniebienia wszystkich zgromadzonych. Zadbano także o to, aby tegoroczna biesiada nie pozostała tylko w pamięci seniorów. Podczas jednej z zabaw odbyło się losowanie upominków dla członków Klubu.



Wśród zaproszonych gości obecni byli m.in. Burmistrz Miasta i Dyrektor MOPS. W swojej przemowie Burmistrz podziękował wszystkim za to, że nie zapomnieli o przyjemnościach życia i nadal potrafią wspólnie się zorganizować i wypełnić wolny czas. Burmistrz wspomniał także, że nie można zapomnieć, że to właśnie osoby obecne na tej biesiadzie budowały nasze Miasto i przez lata były odpowiedzialne za to, co działo się w Łędzinach. Za ten wkład w rozwój miasta złożył serdeczne podziękowania wszystkim członkom łędziniskiego Klubu Seniora.

Marek Spyra

## SPOTKANIE OPŁATKOWO-KARNAWAŁOWE

19 stycznia w budynku Ochotniczej Straży Pożarnej łędziniski Klub Aktywnego Seniora oraz Polski Związek Katolicko-Społeczny zorganizowały spotkanie opłatkowo-karnawałowe. W spotkaniu uczestniczyło ok. 60 osób, a wśród zaproszonych gości obecni m.in. Prezes Polskiego Związku Katolicko-Społecznego Pan Wiesław Gwiszcz, który na zaproszenie lokalnego zarządu przybył aż z Warszawy oraz Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński.



Spotkanie rozpoczęło się od życzeń noworocznych, łamania opłatkiem i wspólnego kołędowania. W drugiej części spotkania przybyli członkowie i goście wzięli udział w przygotowanej zabawie karnawałowej.

Łędziniski PZKS w przyszłym roku obchodzić będzie 25 lecie działania. Obecnie skupia ponad 500 członków. Którzy regularnie spotykają się w siedzibie OSP. W najbliższym czasie postaramy się opowiedzieć parę słów o dotychczasowych inicjatywach łędziniskiego PZKS dla tutejszej młodzieży - a jest się czym pochwalić, dlatego też zapraszamy do lektury kolejnych numerów BIL-a.

Marek Spyra





Zdjęcie pamiątkowe - Jubilaci 2004 roku – pary małżeńskie, które obchodziły jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego oraz łędzińscy „wiecznie młodzi 90-latkowie”

## POMÓŻMY WSZYSCY

Szczytny cel towarzyszył zorganizowanej w MOPS aukcji. Słuchaczka Szkoły Policealnej Pracowników Służb Społecznych w Katowicach w ramach wykonywanego projektu socjalnego postanowiła pomóc mieszkańcowi Łędzin, który znajduje się w bardzo trudnej sytuacji życiowej.

Pan Ryszard, dla którego przeznaczone będą środki finansowe zebrane podczas aukcji był kierowcą. Najczęściej w ramach obowiązków służbowych wyjeżdżał poza granice kraju. Podczas jednego z takich wyjazdów rozchorował się. Pierwszymi symptomami były silne bóle głowy. Pomimo tego faktu wrócił z Włoch z ładunkiem i dopiero wtedy udał się do lekarza. Badania wykazały tętniaka. Podczas operacji nastąpił paraliż i wystąpiła padaczka a niedawno problemy z nerkami. W tej chwili po długotrwałej rehabilitacji stan jego zdrowia się poprawił (choroba trwa 2 lata), ale do pełnej sprawności wiele jeszcze potrzeba.

Pan Ryszard był jedynym żywicielem rodziny. W chwili obecnej ponad połowa środków finansowych jest przeznaczona na różne leki. Żona nie może podjąć żadnej pracy zawodowej, ponieważ cały czas musi się zajmować mężem. Jest wiele potrzeb - jedna z ważniejszych to turnus rehabilitacyjny, który kosztuje 2500 zł. Panu Ryszardowi musi towarzyszyć jego żona, aby mogła się tam nauczyć podstawowych zadań związanych z opieką i ćwiczeniami rehabilitacyjnymi.

W akcje niesienia pomocy włączyło się już wiele osób, jednak potrzeby nadal przewyższają możliwości. Do licytacji swoje obrazy przekazali m.in. panie Barbara Precz i Beata Kolba oraz pan Jan

Śmiłowski. Na sprzedaż wystawione są także ręcznie malowane kartki pani Urszuli Klyczki, prace dzieci z warsztatów terapii zajęciowej w Łędzinach i prace uczniów Gimnazjum nr 1. Ogółem akcja jak dotychczas przyniosła 1500 złotych.

**Zwracamy się z apelem o pomoc do wszystkich mieszkańców Miasta, którzy chcieliby finansowo wesprzeć akcję niesienia pomocy. Dla osób zainteresowanych podajemy numer konta bankowego PKO BANK POLSKI S.A. I/0 Katowice 88 1020 2313 0000 3102 0020 0600 - wpłacając środki na ww. numer konta należy podać „Iskierka Nadziei”.**

Kontakt w tej sprawie można nawiązać z panią Elżbietą Loska nr tel. 216-73-02 lub poprzez Redakcję BIL-a w Urzędzie Miasta lub telefonicznie 0-503-635-912. **/Marek Spyra/**

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Łędzinach informuje, iż z dniem 14.02.2005 uruchamia punkt konsultacyjny dla osób uzależnionych od alkoholu i narkotyków. Wszystkie osoby uzależnione, członkowie ich rodzin, rodzice i dzieci, osób których dotyka powyższy problem mogą uzyskać poradę, otrzymać praktyczne wskazówki radzenia sobie z chorobą, przemocą i innymi następstwami problemu uzależnień lub też zostać skierowane do specjalistycznych placówek.

Punkt czynny będzie w każdy poniedziałek w godz. 17:00 – 19:00 w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej na pierwszym piętrze w pokoju 15. Dla osób, które chciałyby zachować anonimowość w podanych godz. działał będzie nr tel. 216-75-45.



## SZANOWNI MIESZKAŃCY DZIELNICY HOŁDUNÓW, ŚWINOWY I RATUSZ!

O potrzebie ochrony środowiska naturalnego zapewne nikogo przekonywać już nie potrzeba. Na Śląsku, regionie boleśnie dotkniętym degradacją w tym zakresie, za priorytetowe należy uznać wszelkie inicjatywy, zmierzające do poprawy stanu naszego otoczenia, w tym działania zmierzające do kompleksowego uregulowania problemów gospodarki wodno-ściekowej. Akty normatywne Unii Europejskiej i ustawodawstwo Rzeczypospolitej Polskiej, we wskazanym zakresie szczególne obowiązki nakłada na gminę. Ta, bowiem jest zobligowana do stworzenia warunków do zapewnienia ciągłości dostaw i odpowiedniej jakości wody oraz **niezawodnego odprowadzania i oczyszczania ścieków**, z uwzględnieniem wymagań ochrony środowiska i optymalizacji kosztów. (Zgodnie z regulacjami Ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. Prawo Wodne oraz Ustawą z dnia 7 czerwca 2001r. O zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków).

Z końcem m-ca lutego br. minie rok obrachunkowy stosowania



Oczyszczalnia ścieków w Hołdunowie

taryf za wodę i odprowadzania ścieków z gospodarstw domowych. Obowiązujące w tym czasie ceny ustalono odpowiednio na poziomie brutto: 4,39 zł/m<sup>3</sup> dla wody oraz 4,34 zł/m<sup>3</sup> odprowadzonych ścieków. Ze względu na brak danych księgowych, w pierwszym roku eksploatacji zlewni i oczyszczalni w Hołdunowie, administrowanej przez PGK „Partner”, kalkulacja taryfy za zrzut 1m<sup>3</sup> nieczystości została ustalona na podstawie dokumentacji techniczno-ruchowej oraz charakterystyki ww. obiektu\*. Faktyczny koszt zrzutu 1m<sup>3</sup> ścieków był wyższy od uzgodnionej taryfy o 3,04 zł/m<sup>3</sup>. Powstała różnica - **w kwocie 729 tys. złotych** - zmuszona była pokryć gmina. Oznacza to, iż do każdego legalnie – zgodnie z zawartą umową – odprowadzonego m<sup>3</sup> ścieku, **gmina dołożyła 3,04 zł**.

Zasadniczej przyczyny powstałej straty, należy upatrywać w niskim wskaźniku wykorzystania oczyszczalni, który kształtuje się na poziomie zaledwie 60% jej założonych możliwości. Poprawy niekorzystnej sytuacji należy upatrywać w podłączeniu do kanalizacji zbiorowej, możliwie jak największej liczby gospodarstw domowych. Dla znaczącego ograniczenia strat, a co zatem i dotkliwych dla budżetu gminy dopłat, zgodnie z dokonanymi szacunkami, wystarczy podłączenie jedynie nieco ponad 200 nowych użytkowników. Wskazane rozwiązanie problemu pozwoli uniknąć pogłębiających się strat finansowych oraz jednoznacznie będzie z korzyścią dla naszego środowiska naturalnego. Niestety nie zlikwiduje ono ostatecznie problemu, gmina nadal będzie ponosić koszty dopłat, gdyż według oceny służb komunalnych, na podstawie ilości odbieranych ścieków przez oczyszczalnię (zgodnie z danymi przedsiębiorstwa wodnokanalizacyjnego jest to wielkość od 550 do 600 m<sup>3</sup> nieczystości na dobę), do kanalizacji zbiorczej podłączonych jest

znacznie więcej podmiotów, niż wskazuje na to ilość umów zawartych z jej użytkownikami. Stan aktualny w tym zakresie to: 646 podpisanych umów, z czego 578 z dzielnicy Hołdunów i 68 z dzielnic Świnowy i Ratusz. Zgodnie ze wskazanymi szacunkami przyjmuje się, że ponad 80% gospodarstw domowych jest włączona do sieci kanalizacyjnej, część przyłączy ma jednak nielegalny charakter.

Realizując nałożone ustawowo na gminę zobowiązania w zakresie ochrony środowiska oraz zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków, a także ochrony interesów odbiorców ww. usług, z inicjatywy Burmistrza Miasta podjęto kroki zmierzające do:

- powołania zespołu składającego się z pracowników Urzędu Miasta oraz **Mieszkańców**,
- celem analizy i oceny przedłożonych przez przedsiębiorstwa wodno-kanalizacyjne projektów nowych taryf, do obowiązywania w roku bieżącym i zatwierdzenia na sesji Rady Miasta,
- zracjonalizowania i zdyscyplinowania kosztów działania oczyszczalni ścieków w Hołdunowie,
- likwidacji bezumownych, a zatem nielegalnych przyłączy do sieci kanalizacyjnej.

Zgodnie z Zarządzeniem nr 0151/273/03 Burmistrza Miasta Łędziny z dnia 14.04.2004 r. oraz Uchwałą nr XXVI/143/04 Rady Miasta w Łędzinach w sprawie: Zatwierdzenia „Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Miasta Łędziny” z dnia 26.08.2004 r. oraz wychodząc naprzeciw oczekiwaniom mieszkańców użytkujących kanalizację zbiorową, zgodnie z obowiązującym prawem i umowami, którzy skrupulatnie ponoszą koszty jej eksploatacji i oczekują przynajmniej utrzymania taryfy na dotychczasowym poziomie. Uwzględniając skargi na nielegalne użytkowanie podłączy i szkodenie środowisku naturalnemu, uznaje się za absolutnie konieczne ponowne przeprowadzenie kontroli przez gminę faktycznego stanu umów o świadczenie usług w zakresie odprowadzenia ścieków i stanu podłączy, a w przypadku ich braku rachunków za wywóz ścieków wozem asenizacyjnym do wielkości pobranej wody za minione 10 miesięcy.

Szanowni Państwo! Zgodnie z postanowieniami Ustawy z dnia 7 czerwca 2001r. O zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków, rozdział 2, art. 7 w brzmieniu:

**Przedstawiciele przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego, po okazaniu legitymacji służbowej i pisemnego upoważnienia, mają prawo wstępu na teren nieruchomości lub do pomieszczeń każdego, kto korzysta z usług, w celu przeprowadzenia kontroli urządzenia pomiarowego, wodomierza głównego lub wodomierzy zainstalowanych w lokalu i dokonania odczytu ich wskazań, dokonania badań i pomiarów, przeprowadzenia przeglądów i napraw urządzeń posiadanych przez przedsiębiorstwo wodociągowo-kanalizacyjne, a także sprawdzenia ilości i jakości ścieków wprowadzanych do sieci.**

Stosownych kontroli, poczynając od dnia 15 lutego 2005 r., dokonywać będą upoważnieni przedstawiciele PGK „Partner” oraz delegowani pracownicy UM Łędziny, w tym Straż Miejska.

Jednocześnie, należy tu nadmienić, iż zgodnie z cytowaną ustawą, w rozdziale 6, art. 28, punkty: 3, 4 i 5 brzmią następująco:

**Kto nie dopuszcza przedstawiciela przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjnego do wykonywania czynności określonych w art. 7 podlega karze grzywny do 5000 zł.**

**Kto bez uprzedniego zawarcia umowy wprowadza ścieki do urządzeń kanalizacyjnych podlega karze ograniczenia wolności albo grzywny do 10 000 zł.**

**Obok orzeczenia kary organ orzekający może nałożyć obowiązek zapłaty nawiązki na rzecz przedsiębiorstwa wodociągowo-**



kanalizacyjnego, w wysokości 1000 zł za każdy miesiąc, którym nastąpiło bezumowne pobieranie wody dotychczasowego urzędzeń wodociągowych lub wprowadzanie ścieków do urządzeń kanalizacyjnych przedsiębiorstwa.

Szanowni Państwo! Działanie gminy podyktowane jest chęcią skutecznego rozwiązania palącego problemu. Jego istotą nie ma być bezduszne wymierzanie kar. Stąd, zwracam się do Was - Szanowni Mieszkańcy, o zgłaszanie bezumownych podłączy kanalizacyjnych do dnia 15 lutego 2005, celem ich legalizacji, bez sankcji administracyjnych, czy karnych, a w zasadnych przypadkach deklaruję inwestorom daleko idącą pomoc.

Szanowni Państwo! Utrzymanie dotychczasowego poziomu wysokości opłat, zależy zatem od Waszego poczucia odpowiedzialności i uczciwości obywatelskiej.

\* Szczegółowa analiza funkcjonowania oczyszczalni oraz rozliczenie jej działania za miniony okres zostanie przedstawione w kolejnym numerze „Biuletynu Informacyjnego Łędziny”.

Burmistrz Miasta Łędziny - Władysław Trzcziński

## ARiMR wprowadza nowy wzór paszportów dla bydła



Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa będzie sukcesywnie zmieniała sposób wydruku i dystrybucji paszportów oraz duplikatów paszportów dla bydła. Mając na względzie oczekiwania właścicieli zwierząt, ARiMR od lutego br. odchodzić będzie od scentralizowanego wydruku paszportów na rzecz wydruku lokalnego w swoich biurach powiatowych.

Taka zmiana umożliwi między innymi: znaczne skrócenie czasu oczekiwania na wydanie paszportu, utrzymanie ceny paszportu na dotychczasowym, niskim poziomie przez wyeliminowanie kosztów związanych z przesyłką (po 1,33 zł za wydanie paszportu i duplikatu). Składający zgłoszenie bydła do rejestru rolnicy z Łędzin będą mogli odbierać paszporty osobiście, w Biurze Powiatowym ARiMR w Bieruniu.

Nowy wzór paszportu zawiera takie same informacje o zwierzęciu i posiadaczu zwierzęcia, jak dotychczasowy paszport. Nowością stanowiącą zabezpieczenie dokumentu jest umieszczenie hologramu z logo Agencji w miejscu nadrukowanego dotychczas logo.

Paszporty dla bydła mogą być nadal wydawane na dotychczasowych drukach, do momentu wyczerpania ich zapasu. Dotychczasowe paszporty zachowują ważność i nie podlegają wymianie. Oznacza to, że właściciele bydła będą mogli posługiwać się zarówno paszportami starymi z logo Agencji i znakiem wodnym, jak i nowymi zabezpieczonymi hologramem.

**Warunkiem otrzymania paszportu przez posiadacza zwierzęcia jest złożenie w biurze powiatowym ARiMR poprawnie wypełnionego zgłoszenia bydła do rejestru.** W przypadku utraty lub uszkodzenia paszportu, właściciel zwierzęcia może wystąpić do Agencji z wnioskiem o wydanie duplikatu. Z uwagi na konieczność wpisu wszystkich miejsc przebywania zwierzęcia, **duplikaty wystawiane są tylko dla zwierząt posiadających spójną historię w bazie danych systemu IRZ.**

Kierownik Powiatowego Biura ARiMR mgr inż. Antoni Zazakowny

## FEDERACJA NA RZECZ REINTEGRACJI SPOŁECZNEJ

Informujemy, że w dniu 03 lutego 2005 r. (czwartek) godz. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> w budynku Gimnazjum Nr 2 w Łędzinach, ul. Hołdunowska 72 odbędzie się konferencja pt. „DZIECI BEZ PRZYSZŁOŚCI W SZKOLE”

## DROGI POWIATOWE – KTO WYGRA?

W ostatnich numerach BIL-a przekazaliśmy Państwu szczegółowe informacje odnośnie planowanych remontów i modernizacji dróg powiatowych na terenie miasta Łędziny. W dniu 20 stycznia 2005 roku w budynku Centrum Inicjatyw Gospodarczych w Bieruniu odbyła się sesja Rady Powiatu. Głównym tematem omawianym w trakcie sesji była sprawa inwestycji na drogach powiatowych w gminach należących do Powiatu Bieruńsko-Łędzińskiego. Za drogi w powiecie odpowiada V-ce Starosta Bernard Bednorz, dlatego też on poprowadził dyskusję w tym temacie. Modernizacja dróg to wielkie zadanie, przed którym stoją władze powiatu. Dyskusja podczas tej sesji była podsumowaniem wcześniejszych artykułów publikowanych w BIL-u omawiających szczegółowo remonty i modernizacje na drogach powiatowych w najbliższych latach.

Na terenie naszego miasta znajduje się 17 dróg powiatowych. Obecnie żadna z tych dróg nie spełnia wymogów i standardów współczesnej drogi. Jedynymi wyjątkami są odcinki dróg Łędzińskiej i Szenwalda, które zostały już częściowo wyremontowane. Pozostałe drogi wymagają remontów.

W trakcie sesji przedstawione zostały plany modernizacji następujących dróg: Łędzińskiej - inwestycja planowana na 2005, Murckowskiej - 2005, Hołdunowskiej - 2006, Goławieckiej - 2006, Szenwalda - 2006. V-ce Starosta Bernard Bednorz skupił się jednak przede wszystkim na ulicy Łędzińskiej, gdyż to właśnie modernizacja tej drogi jest posunięta najdalej. Przygotowana jest już dokumentacja modernizacji Łędzińskiej, gotowe jest studium wykonalności oraz wdrożona procedura wydania pozwolenia na budowę (pozwolenie może wydać tylko starosta sąsiedniego powiatu którego wskazuje wojewoda). Jeśli zostanie ogłoszony nabór projektów do ZPORR to Łędzińska zostanie zgłoszona z kompletnymi dokumentami i jeśli projekt wygra konkurs to Łędzińska zostanie zmodernizowana w całości łącznie z kanalizacją deszczową i chodnikami w 2005 roku. W przypadku gdy nie otrzyma dofinansowania z Unii Europejskiej to w 2005 roku zostanie kompleksowo zmodernizowany pierwszy etap tj. do ronda za środki własne powiatu i miasta Łędziny. W rozmowach prowadzonych z powiatem Burmistrz Miasta Łędziny Władysław Trzcziński planuje wesprzeć tę inwestycję kwotą 800 tys. zł, która miałaby być wkładem ze strony miasta (pozostałą kwotę oraz modernizację Murckowskiej w 2005 roku deklaruje powiat) Dlatego bardzo prawdopodobne jest, iż ta inwestycja zostanie wykonana w czasie, jeśli nie w całości w 2005 roku to z pewnością w zakresie ok. 30-40%

Podczas ostatniej sesji V-ce Starosta poinformował także, że wg najnowszego planu rozbudowy sieci dróg krajowych przebiegającej przez Powiat Bieruńsko-Łędziński odcinek trasy S1 powstanie dopiero po roku 2013. W tym temacie jedyną dobrą informacją jest fakt, że udało się uzyskać zapewnienie, że na terenie naszego powiatu powstaną dwa węzły komunikacyjne na drodze S 1, a nie jak wcześniej planowano jeden (ten drugi to właśnie tzw. węzeł łędziński).

Podczas prezentacji koncepcji modernizacji i remontów dróg powiatowych radni poruszyli temat środków z funduszy UE. Ich zdaniem Powiat powinien przygotować tzw. Plan B, ponieważ może się okazać, że pomimo przygotowywanych wniosków o dotacje z UE, kwota otrzymanych pieniędzy nie wystarczy na planowane inwestycje. Wówczas Powiat będzie musiał zdecydować, które inwestycje oddalić w czasie, a które potraktować priorytetowo.

/Marek Spyra/





## SOCRATES COMENIUS W SP 1

W Unii Europejskiej edukacja ma olbrzymie znaczenie. Chęć dorównania innym gospodarkom świata została jasno sprecyzowana w założeniach UE na najbliższe lata. Współczesna gospodarka opiera się przede wszystkim na nowoczesnych technologiach, dlatego m.in. z tego też względu rozwój edukacji w UE to jedno z nadrzędnych zadań. Bruksela przygotowała kilka programów dla szkół i młodzieży.

W roku szkolnym 2003/2004 wyzwanie podjęła Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi nr 1 w Łędzinach. Dyrekcja i nauczyciele rozpoczęli przygotowania, aby szkoła mogła przystąpić do programu Socrates Comenius. Głównym koordynatorem ze strony łędzińskiej placówki została nauczycielka języka angielskiego – p. Anna Czarnota.



Praca nad projektem w budynku belgijskiej szkoły

Celem programu Socrates Comenius jest podniesienie poziomu edukacji szkolnej oraz wzmocnienie jej wymiaru europejskiego. Udział w programie to możliwość nawiązania współpracy pomiędzy poszczególnymi placówkami, ale przede wszystkim to olbrzymia motywacja i inspiracja dla najmłodszych uczestników programu, czyli uczniów szkół. Dzięki udziałowi w projekcie wzrasta motywacja wśród uczniów i nauczycieli do nauki języków obcych. Uczniowie, jak i nauczyciele rozszerzą swe horyzonty poprzez poznawanie różnych krajów, kultur, tradycji i sposobów myślenia, co ułatwi im odnalezienie się w nowej rzeczywistości wspólnej Europy. Wspólna Europa musi bazować na wzajemnym szacunku dla innych narodowości, odrębnych kulturalnie i religijnie. Bez takich podstaw budowanie wspólnego europejskiego domu nie ma sensu.

W 2003 roku w SP 1 poszukiwano szkół partnerskich, których zainteresowania pokrywałyby się z zainteresowaniami łędzińskiej szkoły. W czerwcu w roku 2004 poprzez Internet nawiązano korespondencję ze szkołą podstawową z Belgii. Po podjęciu decyzji w sprawie wstępnej tematyki projektu oraz grupy partnerskiej ustalono termin wizyty przygotowawczej. Następnie koordynatorka ze strony szkoły otrzymała zaproszenie i wypełniła „Formularz aplikacyjny”, który przesłano do Agencji Narodowej. W efekcie otrzymano odpowiedź pozytywną i wypełniono dalszą stosowną dokumentację w wyniku, czego otrzymano środki na odbycie wizyty.

Wizyta przygotowawcza miała miejsce w Belgii w dniach od 28.10.2004 do 02.11.2004. W wizycie wzięli przedstawiciele państw: Belgii, Hiszpanii, Litwy oraz Polski. Celem wizyty było omówienie działań dotyczących współpracy w ramach projektu. Podczas spotkania ustalono, które szkoły rozpoczną pracę w projekcie i jaka będzie liczba uczestników. Podjęto decyzję, że w projekcie wezmą udział szkoły z następujących państw: Belgia, Polska, Hiszpania, Litwa, Grecja, Turcja i Bułgaria. Głównym koordynatorem projektu

została szkoła z Belgii. Zaplanowana jest wizyta robocza w Grecji oraz studyjna na Litwie. Ustalono, wybrano i przedyskutowano dziedziny tematyczne, którymi uczestnicy są zainteresowani i które będą ujęte w projekcie, liczbę i wiek uczniów oraz ilość nauczycieli. Szkoła goszcząca zaprezentowała efekty końcowe poprzedniego projektu, w którym brała udział z innymi szkołami, podzielono się doświadczeniami z tego projektu. Omówiono i zaplanowano terminy, miejsca wizyt w pierwszym roku trwania projektu oraz kraje goszczące w każdym roku trwania projektu. Zaplanowana jest wizyta robocza w Grecji oraz studyjna na Litwie. Podjęto decyzję, że projekt będzie trwał przez 3 lata. Językiem roboczym projektu został angielski.



Spotkanie w budynku władz miejskich w belgijskim mieście Mol

W trakcie wizyty w Belgii uczestnicy spotkali się z merem miasta Mol w siedzibie władz miejskich, podczas którego dokonano prezentacji miasta.

Po powrocie z wizyty w szkole powołano szkolny zespół „Socrates”, w którym nauczyciele pracować będą nad zadaniami określonymi w projekcie. Obecnie bardzo intensywnie i regularnie odbywa się korespondencja pomiędzy krajami partnerskimi.

Dokumentacja zostanie przesłana w formie listownej i komputerowej do Agencji Narodowej. Szkoła złoży wniosek na projekt szkolny zaplanowany na 3 lata. Jeżeli Agencja Narodowa przyzna grant, to projekt rozpocznie się w roku szkolnym 2005/2006. Trwają przygotowania do zamieszczenia na szkolnej stronie internetowej informacji o projekcie, oraz jego realizacji.

Marek Spyra

## BAL NIEPEŁNOSPRAWNYCH



Spotkanie opłatkowo-karnawałowe zorganizowane w Szkole Podstawowej nr 1 dla osób niepełnosprawnych. Dla przybyłych gości przygotowano poczęstunek w szkolnej świetlicy, gdzie we wspólnym gronie odśpiewano kolędy i złożono życzenia świąteczno-noworoczne. Najciekawszą część spotkania odbyła się na sali gimnastycznej. Nauczyciele SP 1 zadbałi o różnorodne zabawy taneczne i integracyjne. Organizatorem ze strony szkoły była Pani Ewa Kicińska.



## GUSTAW MORCINEK W GIMNAZJUM NR 2

21 grudnia w Gimnazjum nr 2 odbyło się, szóste już, Święto Szkoły. W tym roku wszystkich zebranych na sali gimnastycznej szkoły, odwiedził duch patrona Gustawa Morcinka. Przeniósł on zgromadzonych do swojego świata, w którym organizował Warsztaty Teatralne i w ich ramach reżyserował świąteczne przedstawienie. Przedstawieniem tym były jasełka mówione gwarą. W scenariuszu akademii wykorzystano tekst pana J. Wadasa, autora nowych Jasełek po Śląsku. Jak zwykle na wysokości zadania stanęli uczniowie gimnazjum, którzy wcielili się w postacie odwiedzające Świętą Rodzinę. Pochwalili się świetnym opanowaniem gwary i aktorskim kunsztem. Dekorację stanowiła wspiana stajenka, w której odgrywała się akcja przedstawienia. Akademię uświetnił zespół Moderato, wykonując piosenki gwarowe i świąteczne, co wszystkich wprowadziło w nastrój zbliżającego się Bożego Narodzenia. Na koniec, wszyscy zaproszeni goście, w tym pan J. Wada, otrzymali harcerskie światełko, symbolizujące pokój i miłość.



Przedstawienie przygotowane przez uczniów Gimnazjum

Gimnazjum nr 2 było organizatorem i gospodarzem „I Powiatowego Konkursu Kolęd i Pieśni Bożonarodzeniowych w Języku Niemieckim”, który odbył się 5 stycznia 2005 roku. Do konkursu zgłosili się soliści i zespoły z gimnazjów z całego powiatu Bieruńsko-Łędzińskiego. W niezależnym jury zasiadli nauczyciele j. niemieckiego i muzyki. Przygotowanie zespołów i solistów wzbudziło podziw jury i uczestników konkursu. Decyzja była bardzo trudna. Ostatecznie pierwsze miejsce wśród solistów zajęła uczennica G2 w Bieruniu, a spośród zespołów uczniowie G1, również z Bierunia.

**Marek Spyra, Joanna Hachula**

## BAWARSKIE OCHOTNICZE STRAŻE POŻARNE

W maju 2004 roku gościliśmy w Łędzinach strażaków z Niemiec z bawarskiego powiatu Tirschenreuth. Podczas pierwszego dnia strażacy zostali oficjalnie przywitani i przyjęci przez Burmistrza Miasta Władysława Trzczińskiego, który od lat 7 jest Prezesem Zarządu Powiatowych Ochotniczych Straży Pożarnych. Tego samego dnia, po krótkiej wycieczce objazdowej i po zobaczeniu najważniejszych miejsc w mieście strażacy spotkali się w budynku OSP Łędziny wraz z kolegami z Polski. Pomoc w rozmowie z gośćmi z Niemiec zapewнили pracownicy Referatu Rozwoju Gospodarczego, Promocji Gminy i Współpracy z Zagranicą, którzy wzięli udział w kilku spotkaniach jako tłumacze.

Przez cztery dni ośmioosobowa grupa odwiedziła kilka jed-

nostek Ochotniczej Straży Pożarnej z terenu Powiatu Bieruńsko-Łędzińskiego, Muzeum Pożarnictwa w Mysłowicach i Państwową Straż Pożarną w Tychach. Niemiecka grupa, gdy opuszczała Łędziny jednogłośnie wyraziła swoje podziękowanie i zachwyt. Przedstawiciele grupy zaprosili kolegów z Polski do rewizyty w Powiecie Tirschenreuth. Często takie zaproszenia kończą się tylko słowami i rzadko dochodzi do rewizyty z różnych względów, ale tym razem było inaczej.

W październiku 2004 delegacja strażaków z Powiatu Bieruńsko-Łędzińskiego przyjęła zaproszenie z Niemiec i odwiedziła niemieckie jednostki państwowej i ochotniczej straży pożarnej. Do Niemiec wyjechali: Jan Kasprzyk – kierownik grupy, Sekretarz ZP OSP, Bernard Pieszek - V-ce Prezes ZP OSP Bieruń Stary, Tadeusz Kawecki - Przewodniczący Powiatowej Komisji Rewizyjnej ZP OSP Chełm Śl., Piotr Patalong - Prezes OSP Łędziny, Henryk Utrata - Naczelnik OSP Bojszowy Nowe, Tomasz Saternus - Prezes OSP Bojszowy, Agnieszka Kawecka - Komisja Rewizyjna OSP Bieruń Nowy, Stanisław Brzeskot - Prezes Chóru Florian przy OSP Łędziny oraz Piotr Zastryżny - V-ce Komendant PSP Tychy.

Na miejscu w powiecie Tirschenreuth tłumaczem polskiej grupy był Piotr Lubecki – były mieszkaniec Bierunia. To co nasi strażacy zastali na miejscu przerosło ich najśmielsze oczekiwania. Powiat, do którego przybyli liczy ok. 80 tys. mieszkańców, przy ogólnej liczbie 105 działających jednostek OSP. Ukształtowanie podobne do Beskidów wymaga jednak większej ilości straży, ze względu na trudności komunikacyjne w okresie zimowym. W powiecie T. nie funkcjonuje ani jedna jednostka Państwowej Straży Pożarnej. Wyposażenie ochotniczych jednostek, które odwiedzili strażacy jest porównywalna z wyposażeniem Państwowej Straży Pożarnej w Katowicach.

Specjalnie na ten wyjazd przygotowane zostały kalendarze strażackie, na których oprócz herbu naszego Powiatu znalazł się herb Powiatu Tirschenreuth. Kalendarze te zrobiły prawdziwą furorę i rozeszły się w prawie 300 egzemplarzach.



W 2005 roku zaplanowane są łącznie cztery spotkania, w których udział wezmą przedstawiciele z Niemiec i Polski. Obecnie współpraca nabiera coraz większego zakresu i najprawdopodobniej przerodzi się w coś więcej niż tylko współpracę pomiędzy jednostkami strażackimi.

W kolejnym numerze przedstawimy relacje z wizyty i występów Chóru Florian przed niemiecką publicznością.

**Marek Spyra**



## SESJA RADY MIASTA

W dniu 30 grudnia odbyła się ostatnia sesja Rady Miasta w 2004 r.

Pierwszą uchwałą podjęta na tej sesji były zmiany w budżecie na 2004 rok. Celowość wprowadzenia zmian wyjaśniła Skarbnik Miasta Irena Gajer. Jak wyjaśniła zebranych uchwała ta porządkuje przesunięcia między poszczególnymi działami. Uchwała została przyjęta jednogłośnie.

Kolejny projekt uchwały dotyczył określenia zasad wynajmowania lokali komunalnych i socjalnych Miasta Łędziny. W celu wyjaśnienia projektu głos zabrała Naczelnik Wydziału Inwestycji, Gospodarki Miejskiej Janina Kaidasz. Poprzednia uchwała w tym temacie z dn. 28.12.1995 r. straciła na aktualności, ponieważ w tym czasie kilkakrotnie zmieniała się ustawa o ochronie praw lokatorów w mieszkaniowym zasobie gminy. Ponadto poinformowała, że gmina na dzień dzisiejszy dysponuje 10 mieszkaniami socjalnymi, tj. 3 mieszkaniami przy ulicy Hołdunowskiej 11, 7 mieszkaniami przy ulicy Kontnego 30, 79 mieszkaniami komunalnymi w tym 4 w Domu Nauczyciela przy ul. Hołdunowskiej przy Szkole Podstawowej Nr 3, 54 domkami fińskimi oraz 18 mieszkaniami krótkoterminowymi w DG 2. Uchwała została przyjęta większością głosów.

Następna uchwała poddana dyskusji dot. zmiany uchwały Rady Miasta Łędziny nr XXI/112/04 z dnia 26.02.2004 roku w sprawie ustalenia opłaty za świadczenia prowadzonych przez gminę przedszkoli. Temat wyjaśnił Dyrektor MZE Wiesław Stambrowski. Powyższa uchwała wprowadza procedurę umożliwiającą zwolnienie rodziców z opłaty stałej w Przedszkolu, czyli jak wynika z treści uchwały na wniosek rodzica dyrektor powołuje stosowną komisję, zwraca się do MOPS-u, podejmuje decyzję o zwolnieniu lub nie i następnie swoją decyzję przesyła Burmistrzowi Miasta, który w formie zarządzenia zwalnia rodzica z opłaty stałej. Powyższa uchwała zrodziła się w momencie wprowadzenia do Przedszkoli grup integracyjnych. Uchwałę radni przyjęli jednogłośnie.

Czwarta uchwała dotyczyła uchwalenia rocznego programu współpracy z organizacjami pozarządowymi. Projekt uchwały przedstawił Kierownik Referatu Kultury, Sportu, Rekreacji Krzysztof Bednarczyk. Poinformował, że powyższa uchwała zgodnie z obowiązującymi przepisami jest uchwałą obligacyjną i jeśli się przepisy podstawowe nie zmieniają będzie podejmowana w tej formie co roku, ponieważ ustawa z dnia 24 kwietnia 2003 o działalności pożytku publicznego obowiązuje gminę do podjęcia uchwały i uchwalenia rocznego programu współpracy z podmiotami realizującymi zadania publiczne na terenie naszej gminy. Są to te zadania, które gmina realizuje dla potrzeb społecznych, kulturalnych, oświatowych, sportowych i wszystkie inne, które radni i mieszkańcy uważają za konieczne do realizacji na terenie Miasta, a których Urząd Miasta jako organ samorządowy nie jest w stanie realizować. Projekt uchwały został przyjęty większością głosów.

Kolejna uchwała dotyczyła preferencji podatkowych. Projekt uchwały wyjaśnił Kierownik Referatu Rozwoju Gospodarczego, Promocji Gminy i Współpracy z Zagranicą Pan Piotra Buchta. Zasadność podjęcia przez RM tej uchwały wynika z planów tworzenia parku przemysłowego. Intencja Rady Miasta zawarta w tych uchwałach podnosi wartość wniosku w staraniach o środki z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i daje większe szanse na ich uzyskanie. Dodatkowych wyjaśnień w tym temacie udzieliła zaangażowana w utworzenie parków przemysłowych V-ce Przewodnicząca RM Bożena Fijoł. Burmistrz Miasta wyjaśnił, że uchwała ta była już kilkakrotnie tematem dyskusji poszczególnych komisji i jej uchwalenie jest konieczne dla pozyskania nowych inwestorów w mieście. Wg szacunków na terenie Miasta jest ok. 100 ha terenów do zagospodarowania, z tego 30% stanowią tereny poprzemysłowe. Uchwałę Rada Miasta przyjęła jednogłośnie.

Po uchwaleniu poszczególnych uchwał Burmistrz Miasta przedstawił sprawozdanie z działalności w okresie międzysesyjnym. Sytuacja finansowa Miasta w dn. sesji przedstawiała się następująco: na koncie dochodowym znajdowała się kwota: 469.946,00 zł, na koncie wydatkowym 5.500,00 zł, na koncie Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej 2.650.000,00 zł, na lokatach pozostaje zgromadzona kwota: 2.300.000,00 zł. Burmistrz podkreślił, iż w zaokrągleniu pozostająca w dyspozycji Gminy suma zamyka się kwotą: 4.950.000,00 zł. Powyższe środki mogą zostać przeznaczone na wykonanie inwestycji w mieście. Z końcem roku powyższa kwota może ulec pomniejszeniu z uwagi na regulowanie wszelkiego rodzaju płatności. Powyższe należności zostaną już w pierwszym miesiącu nowego roku uzupełnione i tym samym oszczędności mogą osiągnąć kwotę: 5.000.000,00 zł. Burmistrz poinformował o zakończeniu prac na odcinku ul. Zawiszy Czarnej od ul. Sobieskiego do ul. Ks. Kontnego. Zbudowany został kolektor odprowadzający na ul. Słowackiego oraz na ul. Mickiewicza. Urząd Miasta w porozumieniu z KWK „Ziemowit” wykonał remont dachu Szkoły Podstawowej Nr 4. Dokonano przepięcia kanalizacji na ul. Paderewskiego oraz oddano oświetlenie na ul. Czaplina na Goławcu. Rozpoczęto prace utwardzające nawierzchnię na ul. Lipcowej, której zły stan techniczny był powodem wielu interwencji zgłaszanych przez mieszkańców. Burmistrz Miasta poinformował zebranych o ciężkiej sytuacji związanej z wymiennikownią ciepła znajdującą się na Osiedlu PKP przy ul. Długosza. Burmistrz Miasta wyjaśnił zebranych, iż w dalszym ciągu Prezes Spółdzielni nie chce ww. budynku przejąć nawet za przysłowiowe 100,00 zł i podpisać w tym względzie stosowną umowę z Nadwiślańskim Zakładem Energetycznym. W związku z powyższym Burmistrz podkreślił, iż nie wiadomo, jakie będą dalsze losy, gdyż umowa zawarta poprzednio z Energetyką w Brzeszczach wygasa z dniem 01.01.2005 r. Burmistrz uświadomił zebranych, że jeżeli odpowiednie kroki nie zostaną przedsięwzięte przez Prezesa Spółdzielni, to Osiedle PKP zostanie pozbawione dostawy ciepła. Ponadto Burmistrz poinformował zebranych, iż do Urzędu Miasta wpłynęło pismo Prezesa Nadwiślańskiej Spółdzielni Mieszkaniowej informującej, iż Pani Grabowska jest gotowa podpisać umowę z Nadwiślańskim Zakładem Energetycznym w Brzeszczach. Burmistrz podkreślił, powagę zaistniałej sytuacji, której wynikiem może być zgłoszenie do prokuratury w wyniku zaistnienia niebezpieczeństwa zdrowia mieszkańców Osiedla PKP. Burmistrz poinformował także zebranych o tym, iż z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej do Urzędu Miasta wpłynęło pismo dot. projektu zgłoszenia w którym Gmina Łędziny ubiega się o dofinansowanie z Funduszu Spójności. Projekt został pozytywnie oceniony i znalazł się w zaktualizowanej w grudniu 2004 liście przedsięwzięć z Województwa Śląskiego przewidzianych do współfinansowania z Funduszu Spójności. Przyjęcie powyższego wniosku nie przesądza jeszcze o otrzymaniu dofinansowania, ale Miasto dołączyło do grona nielicznych, których projekty zostały przyjęte. W powyższym dokumencie Łędziny wystąpiły o 115 mln zł dofinansowania, którą można by było przeznaczyć na ogólnie rozumiany rozwój Łędzin.

/Marek Spyra/

**Przypominamy Mieszkańcom Łędzin, że na terenie Gminy trwa ankietyzacja prowadzona w ramach "Kompleksowego Programu Działań w Zakresie Energii i Poprawy Jakości Powietrza".**

**Termin składania ankiet upływa z dniem 07.02.2005 r.**

**Dodatkowe informacje w Urzędzie Miasta Łędziny, pok. 205 lub telefonicznie: 216-65-11 wew. 25 lub na stronie internetowej [www.ledziny.pl](http://www.ledziny.pl)**



## PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

Referat Rozwoju Gospodarczego, Promocji Gminy i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miasta Łędziny informuje o możliwości uzyskania dofinansowania z Działania 3.4 Mikroprzedsiębiorstwa Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego (ZPORR). Celem działania jest zwiększenie konkurencyjności mikroprzedsiębiorstw poprzez ułatwienie im dostępu do specjalistycznego doradztwa i możliwości inwestycyjnych. O dotacje mogą starać się mikroprzedsiębiorstwa, które rozpoczęły działalność gospodarczą nie wcześniej niż trzy lata przed złożeniem wniosku.

Za mikroprzedsiębiorstwo uważa się podmiot gospodarczy, który zatrudnia średnio rocznie mniej niż 10 pracowników (włączając przedsiębiorstwa jednoosobowe) oraz osiąga roczny obrót netto ze sprzedaży towarów i usług nieprzekraczający równowartości 2 mln EUR.

Maksymalny poziom dofinansowania usług doradczych wynosi 50% całości kosztów kwalifikowanych lub 5 000 EUR. Z kolei maksymalny poziom dofinansowania projektów inwestycyjnych wynosi 65% kosztów kwalifikowanych lub 50 000 EUR.

Wnioski można składać w Górnośląskiej Agencji Rozwoju Regionalnego (GARR) w następujących terminach: 01.03.2005 r. - 30.03.2005 r., 01.06.2005 r. - 30.06.2005 r., 01.09.2005 r. - 30.09.2005 r. W przypadku wcześniejszego wykorzystania środków przewidzianych na Działanie 3.4 kolejne terminy zostaną odwołane.

Szczegółowych informacji udziela GARR w Katowicach, ul. Wita Stwosza 31, tel.: 201 40 56. Działanie 3.4 zostało także omówione na następujących stronach internetowych: [www.silesia-region.pl](http://www.silesia-region.pl) oraz [www.garr.pl](http://www.garr.pl).

GARR oferuje również darmowe konsultacje dla małych lub średnich przedsiębiorców lub osób rozpoczynających działalność gospodarczą (10 godzin w skali roku).



### Z komputerem na ty

**Marek Spyra** – Kiedy rozpoczęła się Twoja przygoda z komputerami?

**Adam Stachoń** - Moja historia z komputerami zaczęła się już w dzieciństwie. Jako sześciolatek zobaczyłem u znajomego pierwszy komputer, a w zasadzie mikrokomputer ZX Spectrum, była to niebywała maszyna na tamte czasy. Od tego momentu zacząłem się interesować komputerami, aż w końcu doczekałem się swojego własnego sprzętu komputerowego. Wtedy też zaczęło mnie również interesować to, z czego składa się komputer i co można w nim zmienić, żeby poszerzyć jego parametry i tak powoli zdobywałem coraz większą wiedzę na temat technologii informatycznych.

W pewnym momencie zorientowałem się, że moja wiedza na temat komputerów jest trochę większa od tego co wiedzą o nich moi znajomi i postanowiłem dalej brnąć w tym kierunku.

**M.S.** – Kiedy zdecydowałeś się założyć własną działalność?

**A.S.** – Pomagałem znajomym w sprawie komputerów, doradzałem, naprawiałem i starałem się czytać wszystko na temat nowinek technicznych i dokształcać w kierunku informatyki. Po jakimś czasie zacząłem się zastanawiać nad otwarciem własnej firmy, ale jakoś nie mogłem się do tego przekonać. Aż w końcu w zeszłym roku, związałem się z największą w Polsce siecią sklepów komputerowych i otworzyłem własny biznes.

**M.S.** – Jaki jest największy atut Twojej firmy?

**A.S.** - Firma oferuje serwis i rozbudowę komputerów, jak również konserwację systemów operacyjnych. Najważniejsze jest to, że klient nie musi wychodzić z domu. Serwisant przyjeżdża na miejsce i wszystko robi u klienta, oprócz wyjątkowych sytuacji, w których wymagane jest zabranie sprzętu do serwisu centralnego. Dzięki takiemu rozwiązaniu klient nie musi nigdzie jeździć ze swoim komputerem, a przede wszystkim zaoszczędza coraz cenniejszy dla nas wszystkich czas.

**M.S.** – Życzymy powodzenia, dalszych sukcesów i oczywiście rzeczy zadowolonych klientów.

**A.S.** – Serdecznie dziękuję.

/Marek Spyra/

**501 180 463**  
Firma „ADAN” z Łędzin, we współpracy z największą siecią sklepów komputerową w Polsce, oferuje:  
▶ serwis komputerowy w domu u klienta 7 dni w tygodniu,  
▶ instalację systemów operacyjnych,  
▶ rozbudowę sprzętu komputerowego.  
Zamów serwisanta do domu  
**ADAN** *Service komputerowy* **ADAN**

## KINO PIAST ŁĘDZINY



Na tegoroczne ferie przygotowano było także kino "Piast". Specjalnie dla młodzieży wprowadzono promocyjne ceny biletów - 3 zł. W seansach uczestniczyło przez pierwszych pięć dni ferii 414 osób.

### REPERTUAR LUTY 2005

- 5-6** „ZŁY MIKOŁAJ” godz. 18.00, USA, kom., 15 1/95 min./
- 12-13** „KOMÓRKA” godz. 18.00, USA, thriller, 15 1/95 min./
- 19-20** „EKSPRES POLARNY” godz. 16.00, USA, b/o./105 min./
- 26-27** „ALEKSANDER” godz.18.00, USA, hist.,15 1./165 min./

**Ceny biletów: normalny 10 zł, ulgowy 5 zł**

Referat Rozwoju Gospodarczego, Promocji Gminy i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miasta Łędziny informuje, że termin składania oświadczeń o rocznej wartości sprzedaży poszczególnych rodzajów napojów alkoholowych w punkcie sprzedaży w roku poprzednim oraz uiszczeniu opłaty za korzystanie z zezwoleń alkoholowych w 2005 r. upływa w nieprzekraczalnym terminie do dnia 31.01.2005 r.

### Szanowni Mieszkańcy!

Od ponad roku na łamach BIL-a ukazują się artykuły promujące przedsiębiorstwa z różnych branż handlowych i produkcyjnych. Żelazną zasadą przy zamieszczaniu tego typu artykułów w BIL-u jest warunek, iż promowana firma znajduje się na terenie miasta Łędziny.

Mamy nadzieję, że dzięki tej formie promocji i reklamy naszych przedsiębiorstw przyczyniamy się do ich dalszego rozwoju, a co za tym idzie, zwiększenia zatrudnienia. Rozwój łędziniskich firm to rozwój miasta i zmniejszenie wciąż dużego bezrobocia, dlatego Redakcja w 2005 roku nadal kontynuowała będzie akcję promocyjną w przekonaniu, iż jest to z korzyścią zarówno dla osób prowadzących działalność gospodarczą jak i tych poszukujących pracy.

Informujemy zainteresowane firmy i przedsiębiorstwa, że w danym numerze ukazywały się będą maksymalnie dwa artykuły reklamowe, dlatego o terminie publikacji decyduje każdorazowo kolejność zgłoszenia i dostarczenia materiałów do Redakcji BIL-a.

**Redakcja**



### Szanowni mieszkańcy!

Nowy 2005 r. to nowe oczekiwania i wyzwania - również dla Redakcji BIL-a. Niezależnie od wprowadzanych zmian przypominamy o trwającej nadal akcji zbierania starych zdjęć i atrakcyjnych nagrodach dla osób, które dostarczą najciekawsze fotografie i widokówki.



URZĄD MIASTA ŁĘDZINY ul. Łędzinśka 55, 43-143 Łędziny, Centrala: tel. 16-65-11, fax 216-65-08

Sekretariat: wew. 22, [www.ledziny.pl](http://www.ledziny.pl) e-mail: [um@ledziny.pl](mailto:um@ledziny.pl)

Kontakt z redakcją biuletynu: tel. 216-65-11 wew. 52, tel. kom. 0 503-635-912

e-mail: [aureliusz@gmx.net](mailto:aureliusz@gmx.net)

Redaktor Naczelny Biuletynu Informacyjnego "Łędziny" - Marek Spyra

